

**GEMEINDE OLANG**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUNE DI VALDAORA**

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

**Beschluss des  
Gemeindeausschusses**Sitzung vom – riunione del  
**13.05.2026**

Gegenstand:

**CIG BBA633CD0B: Bibliothek – Springertätigkeit  
im Thekendienst (45 Stunden) im Zeitraum Juni -  
September 2026**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Anwesend sind:

Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	X	
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

**Manfred Mutschlechner**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

**Delibera della  
Giunta Comunale**Uhr – ore  
**11:00**

Oggetto:

**CIG BBA633CD0B: Biblioteca - Servizio di recep-  
tion (45 ore di lavoro di supplenza) nel periodo giu-  
gno - settembre 2026**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Presenti sono:

	ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf		
Christoph Reden	X	
Katrin Jud		
Elisabeth Plaikner		
Jochen Schenk		
Philipp Anton Felder		

Segretario: il Segretario comunale, Signor

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Lukas Schnarf**

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

**CIG BBA633CD0B: Bibliothek – Springertätigkeit im Thekendienst (45 Stunden) im Zeitraum Juni - September 2026**

Die Gemeinde Olang (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen.

Aufgrund der reduzierten Arbeitszeiten der Bibliothekarinnen in den Sommermonaten ist die Organisation eines Springerdienstes im Thekendienst von Juni bis September 2026 erforderlich. Geplant und beauftragt werden sollen insgesamt 45 Stunden.

Dieser Springerdienst gewährleistet die kontinuierliche Besetzung der Theke und die Aufrechterhaltung des Bibliotheksbetriebs während dieser Zeit.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Verbindungen und auch keine Consip-Rahmenverbindungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln.

Nach Einsichtnahme in die vereinfachten technischen Dokumente (Planungsbericht), die vom einzigen Projektverantwortlichen gemäß den Vorgaben der „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ erstellt wurde.

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben.

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung bereits ein entsprechendes Angebot bei folgendem Unternehmen eingeholt hat:

Bibliotheksverband Südtirol, MwSt. 03059580211;

Nach Einsichtnahme in folgendes Angebot des genannten Unternehmens:

Angebot Nr. KV-45 vom 16.04.2026 Prot. Nr. 14285:

Euro 1.125,00 (*außerhalb der Anwendung MwSt.-Bereich*)

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat.

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat.

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist im telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der autonomen Provinz Bozen eingetragen.

**CIG BBA633CD0B: Biblioteca - Servizio di reception (45 ore di lavoro di supplenza) nel periodo giugno - settembre 2026**

Il Comune di Valdaora (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto.

A causa della riduzione dell'orario di lavoro dei bibliotecari durante i mesi estivi, si rende necessario un servizio di personale temporaneo per il banco prestiti da giugno a settembre 2026. Saranno pianificate e contrattualizzate 45 ore di servizio complessive.

Questo servizio di personale temporaneo garantirà la continuità operativa del banco prestiti e la prosecuzione dei servizi bibliotecari durante tale periodo.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento.

Vista la documentazione tecnica semplificata (relazione progettuale), che è stata predisposta dal Responsabile unico del progetto ai sensi della "Linea guida n. 4 PAB n. 4".

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015.

Constatato che l'amministrazione comunale ha già richiesto una relativa offerta presso la seguente ditta:

Associazione Biblioteche Alto Adige, P.IVA. 03059580211;

Vista la seguente offerta della ditta citata:

Offerta n. KV-45 del 16.04.2026, n. prot. 14285:

euro 1.125,00 (*fuori campo IVA*)

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo.

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua.

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno.

L'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano.

Die gegenständliche Beschaffung wurde in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023).

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu Euro 5.000 handelt.

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., betreffend „Provisorische und endgültige Sicherheit“, muss keinerlei Sicherheit geleistet werden, da der Betrag der gegenständlichen Vergabe unter 40.000,00 € liegt.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 50, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 und des Art. 26, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 erteilt, wonach die Gemeinde für die Vergabe von Arbeiten unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. n. 36/2023).

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra euro 5.000.

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l’importo del contratto da affidare è inferiore all’importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa.

Secondo la linea guida PAB n. 2 e s.m.i. concernente „Garanzia provvisoria e definitiva“ non deve essere presentata nessuna garanzia, perché l’importo dell’affidamento è inferiore di 40.000,00 €.

Visto l’art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e l’art. 26, comma 1 del L.P. n. 16/2015, a norma del quale il Comune procede all’affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00 mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l’aggiudicatario.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

fachliches Gutachten:	parere di regolarità tecnico-amministrativa:
<b>Positiv</b> – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Katharina Steinmair, am 13.05.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: DbibrNijjKPwa5P+IWsjNoKEVRNYFs2EatDkK3rvxA0=	<b>Positivo</b> – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Katharina Steinmair, in data 13.05.2026 con l’impronta digitale: DbibrNijjKPwa5P+IWsjNoKEVRNYFs2EatDkK3rvxA0=
buchhalterisches Gutachten:	parere di regolarità contabile:
<b>Positiv</b> – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 14.05.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: 28BhpXaHUgh3OLn9bB2w7LWl9qmwMHRU4nNKH1+Lqzc=	<b>Positivo</b> – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 14.05.2026 con l’impronta digitale: 28BhpXaHUgh3OLn9bB2w7LWl9qmwMHRU4nNKH1+Lqzc=
Aufgrund <ul style="list-style-type: none"><li>- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlags;</li><li>- des Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan</li><li>- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;</li><li>- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;</li><li>- des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Ko-</li></ul>	Visti <ul style="list-style-type: none"><li>- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione;</li><li>- il piano esecutivo di gestione / piano operativo</li><li>- il vigente statuto del Comune di Valdaora;</li><li>- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;</li><li>- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice</li></ul>

dex der öffentlichen Verträge);

- des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);
- des GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“

### **b e s c h l i e ß t** **DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Bibliotheksverband Südtirol, MwSt. 03059580211 mit der Leistung „Bibliothek – Springertätigkeit im Thekendienst (45 Stunden) im Zeitraum Juni - September 2026“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 1.125,00 (*außerhalb der Anwendung MwSt.-Bereich*) zu beauftragen.
2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.
4. Gemäß Artikel 11 Absatz 1 GVD 36/2023 und gemäß Art. 27 Absatz 4-bis LG 16/2015 ist folgender NAKV für die im Rahmen dieses Vertrags beschäftigten Arbeitnehmer anzuwenden: H011 (H01) - Dienstleistungssektor, Vertrieb und Handel.
5. Festzuhalten, dass der Bürgermeister ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
6. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausch von Handelskorrespondenz abzuschließen.
7. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
8. Festzuhalten, dass Manfred Mutschlechner der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
9. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

dei contratti pubblici);

- la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 (disposizioni sugli appalti pubblici);
- Il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

### **LA GIUNTA COMUNALE** **d e l i b e r a**

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. Di incaricare Associazione Biblioteche Alto Adige, Part. IVA. 03059580211 dell'espletamento della prestazione “Biblioteca - Servizio di reception (45 ore di lavoro di supplenza) nel periodo giugno - settembre 2026“ per un importo di euro 1.125,00 (*fuori campo IVA*).
2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.
4. Ai sensi dell'art. 11, comma 1 D.lgs 36/2023 ed ai sensi dell'art. 27, comma 4-bis LP 16/2015 è applicabile al personale dipendente impiegato in questo appalto il seguente CCNL: H011 (H01) - terziario, distribuzione e servizi.
5. Di dare atto, che il Sindaco è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.
6. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
7. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la “Linea guida PAB n. 4” (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
8. Di dare atto che il/la Manfred Mutschlechner è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
9. di imputare la spesa totale come segue:

Sonstige Dienste	Kostenstelle/centro di costo <b>50201</b> <b>BIBLIOTHEK MITTEROLANG - BIBLIOTE- CA VALDAORA DI MEZZO</b>	Altri servizi
	Kapitel/capitolo <b>05021.03.29900</b>	
	Artikel/articolo	
	Verpflichtung/impegno	
Gesamtsumme	1.125,00 €	Totale

- |  |   |
|--|---|
| <p>10. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.</p> <p>11. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.</p> | <p>10. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.</p> <p>11. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.</p> |
|--|---|

